



EXPO



De quoi s'habiller et chanter avec « La robe et l'oiseau » de Sophie Gibon et Colette Maillard, du 22 octobre au 11 novembre à l'espace Beau Site d'Arlon.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance**  
(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

**Musée national d'histoire naturelle**  
(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h.*  
*En raison de la phase finale du réaménagement des expositions permanentes, le musée sera fermé au public à partir du 9 octobre jusqu'à la fin 2016.*

**Musée national d'histoire et d'art**  
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg**  
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**  
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. 10h - 23h (galeries 22h).*

**Musée Dräi Eechelen**  
(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**  
(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

**The Bitter Years**  
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

**The Family of Man**  
(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

Arlon (B)

**Olivier Bertaud :**  
**Entre terres et ciel et**  
**Violette Capelle :**  
**Les agriculteurs de Gaume**  
photographies, maison de la culture  
(1, parc des Expositions,  
tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 20.11,*  
*aux heures d'ouverture de la maison*  
*de la culture.*

**Clair et obscur**  
exposition interactive sur le monde  
carcéral, maison de la culture  
(1, parc des Expositions,  
tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 27.10,*  
*lu. - ve. 13h - 18h, sa. + di. 14h - 18h.*  
*Sur inscription pour les groupes et les*  
*écoles.*

**Sophie Gibon et**  
**Colette Maillard :**  
**La robe et l'oiseau**  
**NEW** espace Beau Site  
(321, av. de Longwy,  
tél. 0032 63 22 71 36), *du 22.10 au 13.11,*  
*lu. - ve. 9h30 - 18h30, sa. 9h30 - 17h,*  
*les di. 30.10 et 13.11 : 15h - 18h.*

Beckerich

**Gennaro Taddei :**  
**Longues Pausés**  
photographies, Millegalerie  
(Moulin, 103, Huewelerstrooss,  
tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 6.11,*  
*ma. - je. 17h - 21h, ve. - di. 14h - 21h.*  
*Fermé le 1er novembre.*

Capellen

**Brigitte Feierstein :**  
**Imagine**  
**NEW** galerie « Op der Kap »  
(70, rte d'Arlon, tél. 26 10 35 06),  
*du 29 au 31.10, sa. - lu 15h - 19h.*  
  
*Vernissage le 28.10 à 18h.*

Clervaux

**Grace Euna Kim :**  
**Constellations**  
installation, Schlassgaart,  
*jusqu'au 30.3.2017, en permanence.*

**Vincent Fournier :**  
**Space Project**  
photographies, Échappée belle  
(place du Marché), *jusqu'au 29.9.2017,*  
*en permanence.*

**Janne Lehtinen : Sacred Bird**  
photographies, Arcades II  
(montée de l'Église),  
*jusqu'au 18.9.2017, en permanence.*

**Jérémie Lenoir : Marges**  
photographies, jardin de Lélise  
(montée de l'Église),  
*jusqu'au 14.4.2017, en permanence.*

**Corinne Mercadier :**  
**Une fois et pas plus**  
photographies, jardin du Bra'haus  
(9, montée du Château,

## EXPOTIPP



ARCHIVES

## Recherche « branding »

Luc Caregari

**Avec « Têtes chercheuses », les Archives nationales mettent l'accent sur celles et ceux qui les font vivre : les chercheurs, qu'ils soient universitaires ou non. Malgré quelques choix discutables, l'expo fonctionne bien.**

S'ils ont tous l'air un peu empous-siérés sur leurs portraits, c'est que le procédé utilisé pour capter les « Têtes chercheuses », le collodion, est vieux

du concept, a revêtu ses bottes de réalisatrice et a produit un film par tête exposée. Les chercheurs ne s'y expliquent pas uniquement sur leur travail, mais aussi sur leurs motivations et sur ce qui les a amenés à s'intéresser aux archives. Le tout filmé dans l'intimité de leurs bureaux ou autres lieux de travail. Ces films procurent au spectateur la possibilité de se questionner aussi lui-même par rapport au travail de mémoire.

découverte l'a choqué. Après une période de doutes, il a tout de même décidé de revenir aux archives et organise même maintenant des rencontres internationales de descendants de bourreaux.

Mais on peut s'intéresser aussi à des pans d'histoire qui ont moins, voire aucun lien avec son histoire personnelle. Tel est par exemple le cas de Mohamed Hamdi, étudiant en histoire et en

philosophie, qui s'intéresse de près à un chapitre encore très occulté dans la conscience nationale luxembourgeoise : les liens entre l'industrie de l'acier grand-ducale et l'effort de guerre allemand entre 1914 et 1918. En effet, si pour la Seconde Guerre mondiale l'occupation faisait

et 17e siècles au Luxembourg. Elle estime notamment qu'entre 2.000 et 3.000 procès ont eu lieu et que les personnes touchées étaient aux trois quarts des femmes.

Plus proche de notre époque et pour une tout autre raison, Andy Bausch, le cinéaste marque nationale, est aussi un habitué des archives, notamment pour se procurer du matériel pour ses films documentaires, que ce soit la « Belle Époque » ou l'histoire des syndicats.

Si la vie juive au grand-duché et la Seconde Guerre mondiale sont bien représentées par la présence dans l'exposition de Denis Scuto et de Renée Wagener, on s'étonne tout de même que le travail de Vincent Artuso soit passé sous silence. Mais peut-être que découvrir la vérité sur la collaboration avec les nazis au Luxembourg à partir des années 1930 n'est pas la première chose qu'on voulait présenter au public.

Sinon, « Têtes chercheuses » réussit dans son intention de rendre la recherche dans les archives plus humaine en lui donnant des visages concrets et multiples.

Aux Archives nationales, jusqu'au 28 février 2017.



de plus d'un siècle. Manipulé par Joël Nepper et Séverine Peiffer, ce vieil appareil produit des impressions intemporelles et charmantes dans leur légère imperfection - surtout en raison du temps d'éclairage prolongé que nécessite ce procédé.

Mais au-delà de ces images à l'ancienne, c'est la technique moderne qui prévaut. Ainsi, Beryl Koltz, à l'origine

Surtout parce que les motivations des différentes « Têtes chercheuses » peuvent varier énormément. On a par exemple le fonctionnaire retraité Tun Jacoby, qui s'intéresse de près aux questions généalogiques et a réussi à remonter loin dans l'histoire de sa famille. Cela l'a même amené à des conflits intérieurs : en découvrant qu'il descendait d'une lignée de bourreaux, il a failli tout plaquer tellement cette

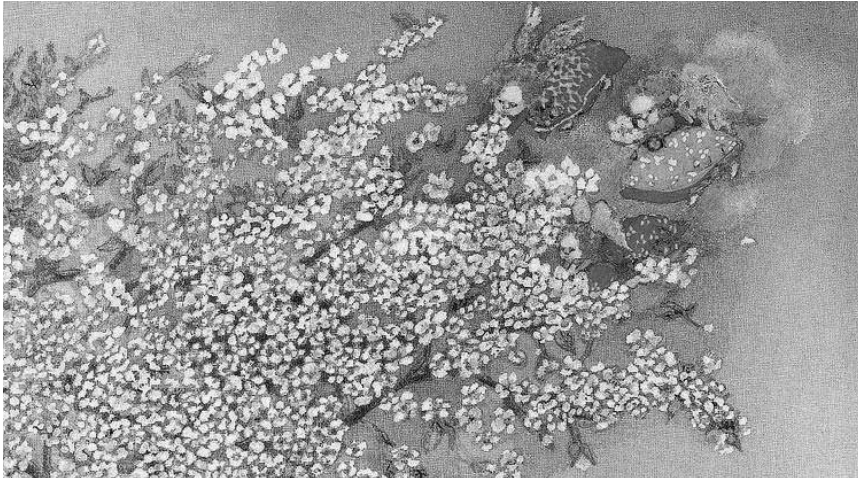
que la sidérurgie était totalement aux mains des nazis, cette affirmation est un peu plus ambiguë pour le conflit précédent.

D'autres passions ont amené les « Têtes chercheuses » encore plus loin dans l'histoire du pays. Comme pour Antoinette Reuter : la professeure et auteure s'intéresse de près aux procès en sorcellerie qui ont eu lieu aux 16e





## EXPO



Enfin un titre d'expo qui ne permet pas de doute ! « Les illustrateurs slovaques à la Biennale de Bratislava » - à l'abbaye de Neumünster, du 27 octobre au 4 décembre.

### Monique Becker, Nadine Bouis et Vadim Korniloff

peintures et sculptures, Celina Gallery (14, avenue de la Liberté, tél. 691 70 78 07), jusqu'au 2.11, lu. - ve. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.

### Best of

**NEW** des expositions présentées entre 1998 et 2016, tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville haute, du 26.10 jusqu'à janvier 2017, en permanence.

### Blackouts - Trous de mémoire

exposition participative, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 28.2.2017, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

« Une idée simple qui relie mémoire et histoire, trous de mémoire et mémoire collective. Simple dans sa mise en place, mais incroyablement belle et efficace. » (Karolina Markiewicz)

### Lilas Blanco : L'instant même

galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 5.11, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

### Albrecht Bouts and the Image of the Passion

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 12.2.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées je. 18h (F), di. 15h (L/D). Groupes uniquement sur demande au tél. 47 93 30-214.

### Cities for Us - Our Points of View

photographies, place Guillaume II, jusqu'à fin novembre, en permanence.

### Ronny Delrue : Arteriae

Krome Gallery (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 5.11, je. - sa. 12h - 18h.

### Wim Delvoye

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.1.2017, je. - lu. 10h - 18h, me. 10h - 22h (galeries) ou 23h (café). Fermé le 25 décembre. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L) 15h (D) 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite fir Kanner mat Boma a Bopa den 31.10.: 15h. Visites en famille les 16, 23 + 30.10 : 10h30.

« L'art de Wim Delvoye est de toute façon de loin plus accessible que celui d'autres contemporains, et avec cette exposition le Mudam s'est lui-même créé sa légende. » (lc)

### Espaces d'artistes

donations et acquisitions récentes, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 15.1.2017, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

### Football Hallelujah!

Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 12.3.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Visites guidées les je. 18h (F/L), di. 15h (L) +16h (GB).

### Aline Forçain : Faux-semblant

Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, côté rue du Curé), jusqu'au 6.11, en permanence.

### Images d'un monde serein

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 5.3.2017,

me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

### Sven Johne: The Greatest Show on Earth

BlackBox au Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 28.11, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 15h (L/F/D/GB). Visites guidées parents-bébés les 27.10 + 24.11 : 11h. Visite d'hôte le 17.11 (Stéphanie Majerus) à 19h.

### Maxim Kantor : Le nouveau bestiaire

peintures, marionnettes, œuvres graphiques et sculptures, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster et galerie Simoncini (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1 et 6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 2.11, tous les jours 11h - 18h (Neumünster) et ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez vous (galerie Simoncini). Fermé le 1er novembre.

„Das Bestechende liegt (...) darin, dass es Kantor mit nur wenigen

Sie handelt mit Überirdischem: „Trading Transcendence“ von Cristina Lucas - die neue Ausstellung im Mudam ist noch bis zum 14. Mai 2017 zu sehen.



## EXPO

*Details in den einzelnen Werken gelingt, eine Aktualität zu generieren und das Unheimliche ins Heute zu transportieren.“ (Sandy Artuso)*

### Silke Knetsch, Christian Streit et Steinunn Graas-Gudlaugsdottir

bijoux d'art et sculptures, galerie Orfèo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 20.11, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

### Gilles Kутten : The Moan

installation, buvette des Rotondes (derrière la gare), *jusqu'au 9.11, lu. - je. + sa. 11h - 01h, ve. 11h - 03h, di. 10h - 01h.*

### Joseph Kutter

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 26.3.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

### La Dynastie Luxembourg-Nassau

Bierger-Center (44, place Guillaume II) *jusqu'au 25.10, lu. - ve. 8h - 17h.*

### La guerre et la paix de Vadim Sidour

**NEW** centre culturel et scientifique de Russie (32, rue Goethe, tél. 26 48 03 22), *du 22.10 au 4.11, lu. - je. 10h - 19h, ve. 10h - 16h, sa. sur inscription préalable.*

### La guerre froide au Luxembourg

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 15.1.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées les je. 18h (L/D) et les di. 15h (L/D).*

« Une iconographie modeste, mais qui fait travailler notre imagination, des présentations factuelles, qui invitent aux interrogations et aux analyses - l'exposition 'La guerre froide au Luxembourg' a d'abord le mérite d'exister. (...) à voir, de préférence en visite guidée. » (Im)

### Les illustrateurs slovaques à la Biennale de Bratislava

**NEW** chapelle du centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *du 27.10 au 4.12, tous les jours 11h - 19h.*

### Cristina Lucas : Trading Transcendence

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 14.5.2017, je. - lu. 10h - 18h, me. 10h - 22h (galeries) ou 23h (café). Fermé le 25 décembre. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.*

*Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L) 15h (D) 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).*

*Visite fir Kanner mat Boma a Bopa den 31.10.: 15h.*

*Visites en famille les 23 + 30.10 : 10h30.*

### Lea Lund & Erik K : Nomads

photographies, X Septembre Gallery (137, avenue du X Septembre, tél. 26 25 97 54), *jusqu'au 30.10, ma. - sa. sur rendez-vous.*

### Aude Moreau : La nuit politique

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 8.1.2017, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées les di. 15h (F/L/D/GB). Visites guidées parents-bébés les 27.10, 24.11, 29.12 + 26.01 : 11h. Visites d'hôte les 17.11 (Stéphanie Majerus) et 15.12 (Stilbé Schroeder), chaque fois à 19h.*

« (...) tout sauf une exposition qui rend optimiste. Par contre, par les questions qu'elle pose de façon aussi neutre qu'esthétique, elle peut contribuer à une réflexion plus profonde sur notre condition humaine actuelle - exactement ce à quoi l'art devrait servir. » (Ic)

### Renée Oberlinkels

collages, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame, tél. 47 55 15), *du 22.10 au 27.11, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.*

*Vernissage ce vendredi 21.10 à 18h.*

### Carl Palm : Swim et Eric Schockmel : Macrostructure

Nosbaum Reding Projects (4, rue Wilhelm, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 5.11, ma. - sa. 11h - 18h.*



Wer wohl den Vogel abgeschossen hat? Die Ausstellung „Opus-Fotopreis“ in Trier wird's zeigen - vom 29. Oktober bis zum 20. November in der Tufa.

### Picasso et les animaux

**NEW** œuvres céramiques et graphiques, Cercle Cité (place d'Armes), *du 28.10 au 15.1.2017, tous les jours 11h - 19h.*

*Visites guidées tous les sa. 11h.*

### Pont Adolphe 1903

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien info@m3e.public.lu), *jusqu'au 8.5.2017, me. 10h - 20h, je. - lu. 10h - 18h.*

*Visites guidées en F/D/L : me 18h + di. 15h. Groupes uniquement sur demande tél. 47 93 30-214 ou bien service.educatif@mnha.etat.lu*

« En somme (...) une exposition plutôt réussie et équilibrée qui n'intéressera pas que les touristes - les locaux aussi peuvent (re)découvrir les trésors que recèle ce monument devenu partie intégrante de leur quotidien. » (Ic)

### Pray - Luxemburgs spirituelles Leben heute

**NEW** Bahnhof, *vom 25.10. bis zum 6.11.*

*Eröffnung am 25.10. um 15h.*

### Roland Schauls: Sommernachtsträume

**NEW** Malerei, galerie Clairefontaine, espaces 1 + 2 (7, place Clairefontaine und 21, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 23 24), *vom 22.10. bis zum 22.12., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

*Eröffnung an diesem Samstag, dem 22.10. um 11h.*

### Jeff Sonhouse: Particulaars

peintures, galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-Ulric, tél. 26 29 64 49), *jusqu'au 29.10, ma. - sa. 11h - 19h.*

« (...) une immersion dans le travail d'un peintre qui connaît ses classiques et ne néglige pas la technique pour convaincre. » (ft)

### Armand Strainchamps : Arrêts sur images

peintures, House 17 (17, rue du Nord), *jusqu'au 9.11, lu. - ve. 12h - 20h, sa. 11h - 19h.*

### Têtes chercheuses

**NEW** photographies de Séverine Pfeiffer et Joël Nepper, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), *jusqu'au 28.2.2017, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.*

*Voir article p. 12*

### Mersch

### Jean Delvaux: Im Schatten der Sphinx

**NEW** Nationales Literaturarchiv (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), *vom 27.10. bis zum 28.4.2017, Mo. - Fr. 9h - 17h.*

*Eröffnung am 26.10. um 19h30.*

### Metz (F)

### Entre deux horizons

avant-gardes allemandes et françaises du Saarländmuseum, galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'à janvier 2017, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

### Jean-Pierre Laffont : Tumultueuse Amérique

photographies, galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 27.11, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

### Musicircus

œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou, Grande Nef (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 17.7.2017, lu., me. + je. 10h - 18h, ve., sa. + di. 10h - 19h.*

*Exploration des œuvres pour les enfants de cinq à dix ans et leurs parents les 6.11 et 4.12 : 15h.*



## EXPO

**Oskar Schlemmer :  
L'homme qui danse**

galerie 2 au Centre Pompidou  
(1, parvis des Droits de l'Homme,  
tél. 0033 3 87 15 39 39),  
*jusqu'au 16.1.2017, lu., me. + je.  
10h - 18h, ve., sa. + di. 10h - 19h*

**Un musée imaginé**

**NEW** trois collections européennes :  
Centre Pompidou, Tate et MMK,  
galerie 1 au Centre Pompidou  
(1, parvis des Droits de l'Homme,  
tél. 0033 3 87 15 39 39),  
*jusqu'au 27.3.2017, lu., me. + je.  
10h - 18h, ve., sa. + di. 10h - 19h.*

**Niederanven****Josef Blecha, Iva Mrazkova et  
Ota Nalezinek : Noir & Blanc -  
Ombre & Lumière**

caricatures, peintures et sculptures,  
Kulturhaus (145, rte de Trèves,  
tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 21.10,  
ve. 14h - 17h.*

**Sophie Dewalque:  
D'Maus Kätti**

**NEW** Kulturhaus (145, rte de Trèves,  
Tel. 26 34 73-1),  
*vum 25.10. bis den 2.12., Dë. - So.  
14h - 17h.*

**Saarbrücken (D)****Altes und neues Glas**

**NEW** Museum für Vor- und  
Frühgeschichte (Schlossplatz 16,  
Tel. 0049 681 9 54 05-0),  
*vom 22.10. bis zum 5.3.2017,  
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

*Eröffnung an diesem Freitag,  
dem 21.10. um 19h.*

**Hans Jürgen Burkhard:  
Unterwegs im Auftrag des  
Stern**

Fotografien, Historisches Museum Saar  
(Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01),  
*bis zum 31.3.2017, Di., Mi., Fr. + So. 10h  
- 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

*Führungen Sa., So. + Feiertage 15h.  
Führung für Kinder: So. + Feiertage  
16h15.*

**Alex Hoffmann: After the  
World Ends**

Malerei, Galerie Neuheisel  
(Johannisstr. 3A,  
Tel. 0049 681 3 90 44 60),  
*bis zum 29.10., Mo. - Fr. 9h - 18h30,  
Sa. 9h - 14h.*

**Trier (D)****Gesellschaft für bildende  
Kunst E.V.**

**NEW** Jahresausstellung, Galerie der  
Tufa (2. Obergeschoss, Wechselstraße  
4-6, Tel. 0049 651 4 07 17),  
*vom 22.10. bis zum 20.11.,  
Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h,  
Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*

*Eröffnung an diesem Freitag,  
dem 21.10. um 19h30.*

**Opus Fotopreis**

**NEW** Galerie im ersten Obergeschoss  
der Tufa (Wechselstraße 4-6,  
Tel. 0049 651 4 07 17),  
*vom 29.10. bis zum 20.11.,  
Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h,  
Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*

*Eröffnung am 28.10. um 19h30.*

**Werkbox: Die Oortsche Wolke**

**NEW** Fotos, Objekte, Zeichnungen,  
Videos, Texte, Sound ..., KM9 -  
Spielplatz der Kunst (Karl-Marx-Str. 9,  
Tel. 0049 175 3 79 02 76),  
*vom 22.10. bis zum 8.11., Di. + Do.  
14h - 19h, Sa. 11h - 14h und nach  
Absprache.*

*Eröffnung an diesem Samstag,  
dem 22.10. um 14h.*

**Vianden****Izabela Kita**

peintures, café Ancien Cinéma  
(23, Grand-Rue, tél. 26 87 45 32),  
*jusqu'au 23.10, ve. + sa. 15h - 01h,  
di. 13h - 01h.*

**Völklingen (D)****Buddha**

2.000 Jahre buddhistische Kunst,  
Völklinger Hütte  
(Tel. 0049 6898 9 10 01 00),



Einen etwas anderen Spaziergang durch die Geschichte erwartet die Besucher der  
„wArtehalle“ in Welcheshausen: Der luxemburgische Fotograf Luc Ewen stellt dort seine  
„Zeppelin Story“ aus - vom 23. Oktober bis zum 14. April 2017.

*bis zum 19.2.2017, täglich 10h - 19h.  
Geschlossen am 24., 25. und 31.12.*

**Buddha:  
Der Pfad der Erkenntnis**

acht Meditationsstationen,  
Völklinger Hütte  
(Tel. 0049 6898 9 10 01 00),  
*bis zum 19.2.2017, täglich 10h - 19h.  
Geschlossen am 24., 25. und 31.12.*

**Steve McCurry: Buddhismus**

Fotografien von 1985 bis 2013,  
Völklinger Hütte  
(Tel. 0049 6898 9 10 01 00),  
*bis zum 6.11., täglich 10h - 19h.*

**Wadgassen (D)****Papier in Bewegung**

Pop-up-Bücher und Papiermechanik,  
Deutsches Zeitungsmuseum  
(Am Abteihof 1,  
Tel. 0049 6834 94 23-01-20),  
*bis zum 15.1.2017, Di. - So. 10h - 16h.*

**Walferdange****Samantha Stankiewicz**

Kulturschapp (ancien dépôt CFL,  
rue de la Gare), *jusqu'au 23.10,  
sa. + di. 14h - 18h.*

**Welchenhausen (D)****Luc Ewen : The Zeppelin Story**

**NEW** Fotografien, wArtehalle  
(www.artehallewelchenhausen.de),  
*vom 23.10. bis zum 14.4.2017, täglich.*

*Eröffnung an diesem Samstag,  
dem 22.10. um 16h.*



**woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire**, früher: **GréngeSpoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. •  
**Redaktion und Layout:** David Angel *da* (david.angel@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard  
Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Raymond Klein *lm* (raymond.klein@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.  
wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. **Karikaturen:** Guy W. Stoos •  
**Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 2,20 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 90 € (Ausland zzgl. 32 €); StudentInnen  
und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 40 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10;  
annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets  
erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79